



Moscow Conservatory
RECORDS

LIMITED EDITION

SOUND

ARCHIVES

**OF THE MOSCOW
CONSERVATORY**

David Oistrakh

on tour



TORONTO ТОРОНТО



CLEVELAND КЛИВЛЕНД

Mozart • Locatelli • Brahms

Toronto Symphony Orchestra. Conductor David Oistrakh

Cleveland Orchestra. Conductor George Szell

Live in Toronto, 1972 & Cleveland, 1967

Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)

Concerto No. 3 for Violin and Orchestra in G major, KV 216

Cadenzas: David Oistrakh

1	1. Allegro	8.55
2	2. Adagio	9.50
3	3. Rondeau. Allegro.	7.04

Pietro Antonio Locatelli (1695–1764)

4	Caprice No. 23 in D major for Violin Solo “Il laberinto armonico”	4.28
---	---	------

David Oistrakh, violin

Toronto Symphony Orchestra

Conductor **David Oistrakh**

Live in Toronto, February 9, 1972

Johannes Brahms (1833–1897)

Concerto for Violin and Orchestra in D major, Op. 77

5	1. Allegro non troppo	21.11
6	2. Adagio	9.12
7	3. Allegro giocoso, ma non troppo.	8.08

David Oistrakh, violin

Cleveland Orchestra

Conductor **George Szell**

Live in Severance Hall, Cleveland, December 14, 1967

Sound restoration: Elena Sych. Engineer: Igor Solovyov. Design: Alexey Gnisyuk.

Executive producer: Eugene Platonov

© & © 2024 The Moscow Tchaikovsky Conservatory

All rights reserved



This CD continues the series of previously unreleased concert recordings of David Fyodorovich Oistrakh (30.09.1908 – 24.10.1974) restored by the Center for Sound Recording of the Moscow State Tchaikovsky Conservatory. His name has rightfully become one of the symbols of violin art of the 20th century.

Music was his meaning and way of life. He was always convinced that music provided an example of how relations between people, nations and countries should be built. He was also one of the few musicians whom the Soviet government trusted to represent the USSR on foreign tours.

In addition to solo performance, Oistrakh was an excellent ensemble player, wonderful conductor, talented publicist and unique teacher who established his own violin school.

Oistrakh was a winner of four competitions (in 1930 – first prize at the All-Ukrainian violin competition in Kharkov; in 1935 – first prize at the Second All-Union Competition in Leningrad and second prize at the Wieniawski Competition and, finally, in 1937 – the triumphant victory at the Eugène Ysaÿe Competition in Brussels, after which the whole world opened up to him).

Oistrakh was People's Artist of the USSR, Laureate of the Lenin and State Prizes, an honorary member of the String Teachers Association in Japan, the National Academy of Santa Cecilia in Rome, the Eugène Ysaÿe Society in Brussels, the German Academy of Arts in Berlin, the Royal Academy of Music in London, the Society of Friends of Music in Vienna, and the American Academy of Arts and Sciences, Doctor of Music at the University of Cambridge, honorary professor at a number of European conservatories, and a judge at numerous domestic and international competitions.

The art of David Oistrakh influenced all subsequent generations of violinists. Thanks to his unique recordings, he remains an invariably living reference point for all times.

This CD features two performances of the violinist with orchestra: February 9, 1972, in Toronto, with Mozart's Third Concerto and Locatelli's Caprice "Il laberinto armonico" as an encore,

and December 14, 1967, at Cleveland's Severance Hall, with the Brahms Concerto. Oistrakh conducted the Toronto Symphony Orchestra himself, and the recording conveys a completely clear sense of how organic this combination of two roles was for him and for the artistic result as a whole.

Oistrakh dreamed of conducting since he was young. For him, this area was "more than pleasure, more than a break from the usual" (quoted from: *Kurt Blaukopf*. Wiener Notizbuch // HiFi. Aug. 1968). It was something that "expands the horizon, poses new challenges, opens up new worlds!" (quoted from: *Kurt Blaukopf*. Wiener Notizbuch // HiFi. Aug. 1968). But at first, as pianist Yakov Zak recalled, "David Fyodorovich did not know how to start, how to stand himself up at the conductor's desk" (*Yakov Zak*. [David Oistrakh] // D.F. Oistrakh. Memoirs. Articles. Interviews. Letters. M.: Music, 1978. P. 55).

The violinist's first preliminary test of himself in this field took place in 1952, in Kyiv, at the rehearsal of the Brahms Double Concerto with Sviatoslav Knushevitsky. Nathan Rakhlin was supposed to be conducting but was late for the rehearsal. While he was away, Oistrakh conducted the first movement of the concerto.

His actual debut in this capacity was the recording of the Brahms Violin Concerto with his son Igor and the Grand Symphony Orchestra of the All-Union Radio in Moscow on November 14 to 17, 1960. Along with solo and teaching activities, it turned out to be the point when he began to disclose the third side to his artistic talent.

Not wishing to stick to the role of a mere accompanist for soloists, he eventually grew into a real interpreter of symphonic masterpieces of such giants as Berlioz, Beethoven, Brahms, Wagner, Weber, Vivaldi, Haydn, Händel, Glinka, Debussy, Mahler, Mozart, Prokofiev, Tchaikovsky, Shostakovich, Richard Strauss, Schubert, Schumann, etc. At the same time, Oistrakh considered himself an amateur conductor until his last days and disarmingly joked: "As

a violinist, I have a lot of competitors, while as a conductor, I have none" (quoted from: *Kurt Blaukopf*. Wiener Notizbuch // HiFi. Aug. 1968).

The recording of the performance of Mozart's Third Concerto on this CD with Oistrakh acting simultaneously as both a violinist and a conductor is distinguished by a special atmosphere of creative ensemble unity of the soloist and the orchestra, and also clearly indicates that he was equally individual, unique and convincing in both roles at once.

As for the Brahms Concerto, this work is the undisputed leader in the violinist's discography. To date, we know about twenty-eight of its recordings – four studio ones and twenty-four live broadcasts, including a video version.

The featured recording is the twentieth performance and the first of two with the Cleveland Orchestra under the baton of the legendary music director George Szell. It is especially interesting because it is a broadcast recording of a live performance, while the other one of 1969 was made in the studio.

Despite the abundance of recorded performances, this one only confirms the axiom: there cannot be unnecessary material when it comes to a personality of the Oistrakh scale. The concert on December 14, 1967 indisputably demonstrates that Oistrakh had no competitors not only as a conductor, but also as a violinist. Because as a person, as a great interpreter, he was at the point that was too high for any competitor to reach. There is just an amazing picture of the starry sky of twentieth century performing art with the star artists sending us their unique, inimitable and incomparable light.

Pavel Sedov, violinist, Ph.D. in Art History

Предлагаемый вниманию слушателей диск продолжает серию отреставрированных Центром звукозаписи Московской государственной консерватории им. П.И. Чайковского и ранее не издававшихся концертных записей Давида Фёдоровича Ойстраха (30.09.1908 – 24.10.1974). Его имя по праву стало одним из символов скрипичного искусства XX века.

Музыка была для него смыслом и образом жизни. Он всегда был убеждён, что музыка даёт пример того, как должны строиться отношения между людьми, народами и странами и был одним из тех немногих музыкантов, которым советское правительство доверяло представлять СССР на зарубежных гастроях.

Помимо сольного исполнительства Давид Фёдорович был великолепным ансамблистом, замечательным дирижёром, талантливым публицистом и уникальным педагогом, создавшим свою скрипичную школу.

Ойстрах – лауреат четырёх конкурсов (1930 г. – первая премия на Всеукраинском конкурсе скрипачей в Харькове; 1935 г. – первая премия на Втором Всесоюзном конкурсе в Ленинграде и вторая премия на конкурсе им. Венявского и, наконец, в 1937 г. – триумфальная победа на конкурсе им. Э. Изай в Брюсселе, после которой ему открылся весь мир).

Давид Фёдорович – Народный артист СССР, Лауреат Ленинской и Государственной премий, почётный член Общества учителей на струнных инструментах (Япония), академии Santa Cecilia (Рим), Общества Эжена Изай (Брюссель), Немецкой академии искусств (Берлин), Королевской академии музыки (Лондон), «Общества друзей музыки» (Вена), Американской академии искусств и наук, доктор музыки Кембриджского университета, почётный профессор целого ряда консерваторий Европы, член жюри множества конкурсов в нашей стране и за рубежом.

Искусство Д.Ф. Ойстраха оказало влияние на все последующие поколения скрипачей и в своих уникальных записях он остаётся неизменно живым ориентиром на все времена.

На этом диске представлены два выступления скрипача с оркестром: 9 февраля 1972 года в Торонто с Третьим концертом Моцарта и Каприсом Локателли «Лабиринт» на бис и 14 декабря 1967 года в Кливлендском Северенс Холл с Концертом Брамса. Симфоническим оркестром Торонто Давид Фёдорович дирижировал сам, и запись передаёт совершенно ясное ощущение того, насколько органично для него и для художественного результата в целом было это сочетание двух амплуа.

Дирижировать Ойстрах мечтал с детства. Эта сфера была для него «больше, чем удовольствие, больше, чем отдых от привычного» (цит. по: *Kurt Blaukopf. Wiener Notizbuch // HiFi. Aug. 1968*), это было то, что «расширяет горизонт, ставит новые задачи, открывает новые миры!» (цит. по: *Kurt Blaukopf. Wiener Notizbuch // HiFi. Aug. 1968*). Но поначалу, как вспоминал пианист Яков Зак, «Давид Фёдорович не знал, как начать, как встать за дирижёрский пульт» (*Яков Зак. [Давид Ойстрах] // Д. Ф. Ойстрах. Воспоминания. Статьи. Интервью. Письма. М.: Музыка, 1978. С. 55*).

Первая предварительная проба себя на этом поприще состоялась у скрипача только в 1952 году в Киеве на репетиции Двойного концерта Брамса со Святославом Кнушевицким, на которую опоздал Натан Григорьевич Рахлин. Пока его не было, Ойстрах продирижировал первую часть концерта.

Настоящим же дебютом в этом качестве стала для него запись Скрипичного концерта Брамса с солировавшим сыном Игорем и Большим симфоническим оркестром Всесоюзного радио в Москве 14-17 ноября 1960 года. Это оказалось, наряду с сольной и педагогической деятельностью, началом раскрытия третьей творческой грани артиста.

Он не остановился на роли аккомпаниатора солистам, но вырос в настоящего интерпретатора симфонических шедевров таких гигантов, как Берлиоз, Бетховен, Брамс, Вагнер, Вебер, Вивальди, Гайдн, Гендель, Глинка, Дебюсси, Малер, Моцарт, Прокофьев, Чайковский, Шостакович, Р. Штраус, Шуберт, Шуман и др. При этом Ойстрах до конца жиз-

ни считал себя дирижёром-любителем и обезоруживающе шутил: «Как скрипач я имею очень много конкурентов, как дирижёр я их не имею» (цит. по: *Kurt Blaukopf. Wiener Notizbuch* // HiFi. Aug. 1968).

Представленная на данном диске запись исполнения Третьего концерта Моцарта, где Давид Фёдорович выступает одновременно и как скрипач, и как дирижёр, отличается особой атмосферой творческого ансамблевого единства солиста и оркестра и с очевидностью свидетельствует о том, что он был равно индивидуален, неповторим и убедителен сразу в обоих амплуа.

Что же касается Концерта Брамса, то это произведение является безусловным лидером в дискографии скрипача. К настоящему моменту известно 28 его записей (4 студийных и 24 трансляционных, включая одну видео).

Данный вариант является двадцатым по счёту и первым из двух с Кливлендским оркестром под управлением его легендарного художественного руководителя Джорджа Селла. И он особенно интересен тем, что это трансляционная запись с живого концерта, тогда как второй 1969 года сделан в студии.

Несмотря на изобилие зафиксированных исполнений, настоящая запись только подтверждает аксиому, согласно которой в отношении фигуры такого масштаба, как Ойстрах, лишних материалов быть не может. Концерт 14 декабря 1967 года неоспоримо свидетельствует, что у Давида Фёдоровича нет конкурентов не только как у дирижёра, но и как у скрипача. Потому что как личность, как мастер-интерпретатор он находится на такой высоте, где уже нет конкуренции, а есть удивительная картина исполнительского звёздного неба XX века, на котором каждый артист-звезда сияет своим уникальным, неповторимым и ни с кем не сравнимым искусством.

Павел Седов, кандидат искусствоведения

Вольфганг Амадей Моцарт (1756–1791)

Концерт № 3 для скрипки с оркестром Соль мажор, KV 216

Каденции Давида Ойстраха

- | | | |
|---|------------------------------|------|
| 1 | 1. Allegro | 8.55 |
| 2 | 2. Adagio | 9.50 |
| 3 | 3. Rondeau. Allegro. | 7.04 |

Пьетро Антонио Локателли (1695–1764)

- | | | |
|---|---|------|
| 4 | Каприс № 23 для скрипки соло Ре мажор “Il laberinto armonico” | 4.28 |
|---|---|------|

Давид Ойстрах, скрипка

Симфонический оркестр Торонто

Дирижёр **Давид Ойстрах**

Концерт в Торонто 9 февраля 1972 года

Иоганнес Брамс (1833–1897)

Концерт для скрипки с оркестром Ре мажор, Op. 77

- | | | |
|---|--|-------|
| 5 | 1. Allegro non troppo | 21.11 |
| 6 | 2. Adagio | 9.12 |
| 7 | 3. Allegro giocoso, ma non troppo. | 8.08 |

Давид Ойстрах, скрипка

Кливлендский оркестр

Дирижёр **Джордж Сэлл**

Концерт в Северенс Холл, Кливленд, 14 декабря 1967 года

Реставрация: Елена Сыч. Инженер: Игорь Соловьёв. Дизайн: Алексей Гнисиук.

Исполнительный продюсер: Евгений Платонов

© & © 2024 Московская государственная консерватория им. П.И. Чайковского

Все права защищены



